

BOLETÍN ELECTRÓNICO DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN EL REINO UNIDO E IRLANDA

3/2015



Catálogo de publicaciones del Ministerio: www.educacion.gob.es
Catálogo general de publicaciones oficiales: www.publicacionesoficiales.boe.es

Director:
Gonzalo Capellán de Miguel
Consejero de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Responsable editorial:
Jesús Manuel Hernández González
Asesor técnico
Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Consejo de redacción:
Adolfo Carbón Gómez
Francisco García-Quiñonero Fernández
Jesús Manuel Hernández González
Natalio Ormeño Villajos
Fco. Xabier San Isidro Agrelo
Gilberto Terente Fernández



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE
Subsecretaría
Subdirección General de Cooperación Internacional

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA
Subdirección General de Documentación y Publicaciones
Edición: 2015
NIPO: 030-15-111-0

Todas las imágenes cuentan con la autorización para su utilización en esta publicación o se encuentran bajo licencia creative commons.

ÍNDICE

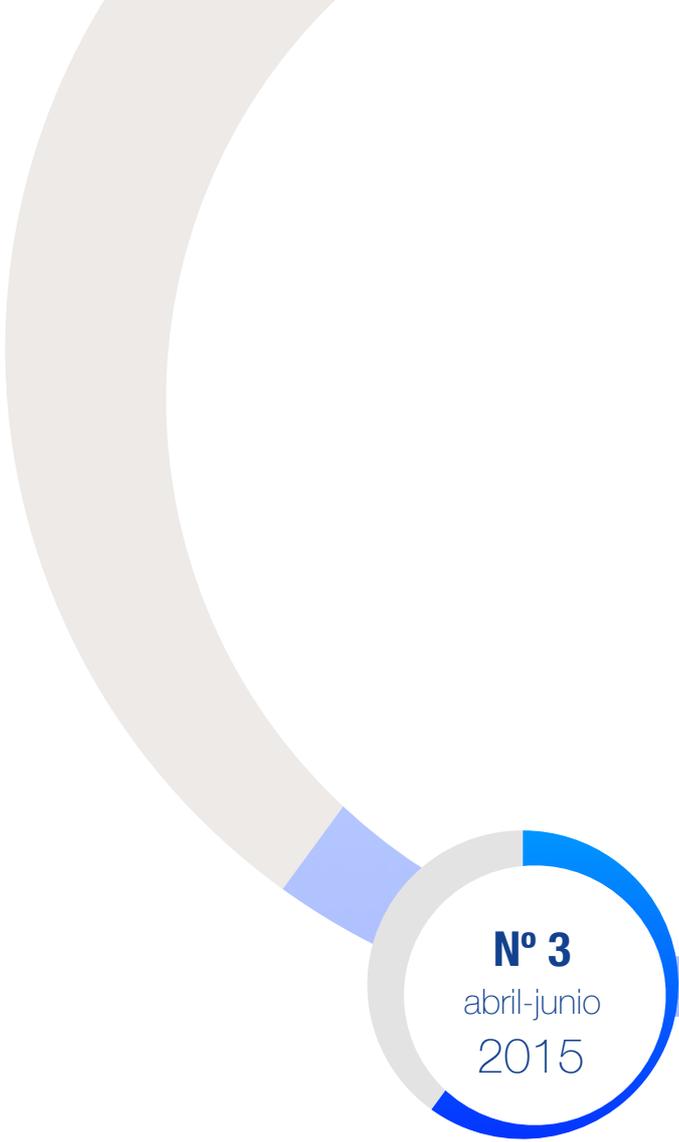
	Pág.
Actividades de la Consejería de Educación.....	4
Participación de la Consejería en el Congreso Language World 2015.....	5
Jornadas de formación para Auxiliares de Conversación en Inglaterra y Gales.....	7
Entrega de Premios de Educación en Español en la Embajada de España en Irlanda.....	9
Talleres de Secundaria.....	11
Talleres de Primaria	13
Propuesta de actividades de la Consejería de Educación para el tercer trimestre.....	16

El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Actividades de la Consejería de Educación

Acciones desarrolladas por la Consejería de Educación		
1	Participación de la Consejería en el Congreso Language World 2015	20 y 21 de abril
2	Jornadas de formación para Auxiliares de Conversación en Inglaterra y Gales Grupo de trabajo de profesorado de español de Primaria	23 y 24 de abril
3	Entrega de Premios de Educación en español en la Embajada de España en Irlanda	18 mayo
4	Talleres de Secundaria	20 de junio
5	Talleres de Primaria	27 de junio



Nº 3
abril-junio
2015

El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Participación de la Consejería en el Congreso *Language World 2015*

Los días 20 y 21 de abril tuvo lugar en la Universidad de Newcastle la conferencia *Language World 2015*, un congreso anual dirigido al profesorado de lenguas extranjeras del Reino Unido que se celebra cada año en distintas ciudades. La Consejería de Educación participó con un stand en el que se distribuyó información sobre sus programas y materiales para alumnos y profesores de español.

La organización de la conferencia corre a cargo de ALL (Association for Language Learning www.all-languages.or.uk) y este año ha contado con unas 32 organizaciones expositoras de publicaciones y servicios de apoyo a la enseñanza de idiomas. Cabe destacar la presencia de la Comisión Europea, el British Council, el Instituto Goethe, las agencias examinadoras británicas, así

como editoriales y empresas de servicios educativos.

Este año, en que se celebraba la conferencia número 25, con el lema “All Connected”, la organización ha puesto énfasis en la importancia de coordinar esfuerzos entre los diferentes sectores implicados en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras en el Reino Unido. Por otro lado, ha habido también amplia referencia en las sesiones al nuevo currículum oficial, que vuelve a valorar la gramática y la literatura como contenido y recursos de la clase de idioma, y a la introducción obligatoria de las lenguas extranjeras en el currículum para alumnos de enseñanza primaria de entre 7 y 11 años, que tuvo efecto desde el comienzo del presente curso escolar.



El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Como cada año durante el congreso, la organización benéfica de apoyo a la educación CfBT ha presentado en colaboración con el British Council el informe “Language Learning in Primary and Secondary schools in England 2014/15”, en el que se analizan los resultados de un estudio sobre la situación

de la enseñanza de lenguas extranjeras en enseñanza primaria y secundaria en Inglaterra durante 2014.

El número de asistentes fue de aproximadamente 450 entre los dos días de duración del congreso.



El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Jornadas de Formación para Auxiliares de Conversación en Inglaterra y Gales

Los pasados días 23 y 24 de abril tuvieron lugar las Terceras Jornadas de Formación para Auxiliares de Conversación en Londres y Manchester, para auxiliares destinados a centros educativos de Inglaterra y Gales. Estas jornadas son las últimas organizadas para los participantes en el programa destinados a Inglaterra y Gales en el curso escolar 2013-2014.

En Londres, las jornadas se celebraron en el Instituto Español Vicente Cañada Blanch los días 23 y 24 para dos grupos de auxiliares destinados a centros del sur de Inglaterra y Gales. Participaron 75 auxiliares el jueves y 70 el viernes.

Tras la presentación de las Jornadas, Estefanía Bravo, antigua auxiliar de conversación y actualmente profesora de

español en Shenley Brook End School (Milton Keynes) dirigió una charla la carrera docente en el Reino Unido. A continuación, Irune Fernández, asesora de la Consejería de Empleo y Seguridad Social en Londres, explicó las condiciones administrativas y laborales de los auxiliares a su regreso a España, y las de los que decidan permanecer en el Reino Unido a partir de junio.

Por la tarde, en un coloquio primero por grupos y luego en común, se analizaron las características del sistema educativo británico



El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

En Mánchester, las jornadas, para auxiliares destinados al norte de Inglaterra, tuvieron lugar en la sede del Instituto Cervantes de Manchester el día 24 de abril, con asistencia de 87 participantes. El programa incluyó un taller sobre la enseñanza de la cultura en las clases de ELE, una presentación sobre herramientas virtuales para actividades colaborativas de en las clases de ELE, y otra sobre la gramática en en la clase de español para hablantes de inglés, impartidos respectivamente por un asesor técnico de la Consejería, Ana Valbuena, profesora del Instituto Cervantes de Manchester, y Pablo Martínez Gila, jefe de estudios del Instituto Cervantes de Manchester.

Por la tarde, se llevaron a cabo, como en Londres, actividades de evaluación del programa y del sistema educativo británico, y una sesión sobre asuntos

prácticos relacionados con la finalización de la participación en el programa y el retorno a España, para la que se contó con la presencia de Rosie Kennedy, responsable del programa en el British Council.

Tanto en Mánchester como en Londres, se anunciaron los premios en el concurso al Mejor Tándem 2014-2015 y las actividades mejor valoradas de entre las diseñadas por los auxiliares para la segunda jornada de formación que serán publicadas en Acti España 19. Los participantes cumplieron además documentos estadísticos sobre las características de sus centros de destino y su labor como auxiliares de conversación. La actividad concluyó con la entrega de los certificados de asistencia a las tres jornadas de formación que se han celebrado a lo largo del curso 2014-2015.



El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Entrega de premios de Educación en Español en la Embajada de España en Irlanda

El pasado 18 de mayo tuvo lugar en la Residencia del Embajador de España en Irlanda, S.E. D. José María Rodríguez Coso, la entrega de premios que la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda celebra anualmente para reconocer el trabajo de los alumnos y profesores de español en la República de Irlanda. El acto contó con la asistencia de unas 50 personas, incluyendo a los premiados, a sus familias, profesores de español y directores. Asistieron también representantes de instituciones irlandesas y españolas y personal de la embajada de España.

En primer lugar se entregó el premio a los Mejores Estudiantes de Español en los exámenes estatales de Junior y Leaving Certificate realizados al final de los cursos 3º y 6º de secundaria.

Los alumnos de cada nivel con las calificaciones más altas disfrutarán de un viaje a España de tres días para dos personas con alojamiento, comidas y visitas incluidas, otorgado por la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León.

Los billetes de avión para los ganadores y sus acompañantes son cortesía de Iberia Express. Los estudiantes con la segunda mejor nota del país recibieron un vale para una cena para dos personas en el restaurante español de Dublín “Las tapas de Lola”. Cada alumno recibió también una placa conmemorativa ofrecida por la Association of Teachers of Spanish in Ireland (ATS)

Entregó los premios el embajador de España SE José María Rodríguez Coso acompañado de Wilma Slevin, presidenta de ATS.

Concurso de Vídeo “Un fin de semana en Castilla y León”

En colaboración con la Post Primary Languages Initiative (PPLI), agencia dependiente del Department of Education and Skills, la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León y la Oficina de Turismo de España en Irlanda, la Consejería de Educación organizó un concurso en el que los alumnos habían de crear un vídeo de 2 minutos con el tema “Un fin de semana en Castilla y León”.



El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Los seis alumnos y sus profesores disfrutaron de un curso de español, incluyendo la estancia de una semana en Castilla y León en régimen de pensión completa, ofrecido por las escuelas Ábaco, Mester y Tia Tula. El equipo recibirá además los billetes de avión, cortesía de la Oficina de Turismo de España en Irlanda.

Acompañaron al embajador en la entrega de premios Helena Andrés, de la Sociedad Promotora del Turismo en CyL (SOTUR), Kenia Puig, de PPLI y Gonzalo Ceballos, Consejero de Turismo de la embajada. Helena Andrés pronunció unas palabras felicitando a los estudiantes y a sus profesores y expresando su satisfacción por el significativo incremento en el año 2014 del número de participantes irlandeses en cursos en Castilla y León

Premio “Mejor tándem”. Este premio quiere reconocer la mejor labor de coordinación y colaboración entre un auxiliar de conversación español en Irlanda y la escuela de acogida. La distinción fue para el departamento de español de Midleton College, Cork y para la auxiliar de conversación Silvia Serret Lanchares. Tanto Silvia como las profesoras del



departamento, Ann Dawson y Lisa Murphy, disfrutarán de un curso de formación en enseñanza de ELE, cortesía de la escuela de idiomas Mester, de Salamanca.

Entregaron el premio el embajador Rodríguez Coso y la coordinadora nacional de Post Primary Languages Initiative, Karen Ruddock, quien pronunció unas palabras para referirse al trabajo de los profesores de español en Irlanda y para señalar tanto la importancia del programa de auxiliares de conversación como su deseo de que el programa pueda crecer en el futuro para que existan más plazas para auxiliares españoles en las escuelas irlandesas.



Finalmente, S. E. el Embajador, D. José María Rodríguez Coso, clausuró la ceremonia con unas palabras en las que felicitó a los alumnos y sus profesores y quiso tener unas palabras de reconocimiento para los padres además de agradecer a los asistentes su presencia. Acto seguido tuvo lugar un cóctel ofrecido por la Embajada de España.

El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Talleres de Secundaria de 2015

El sábado 20 de junio tuvieron lugar en el Instituto Español Vicente Cañada Blanch de Londres los Talleres de Español para Profesorado de Secundaria y Personas Adultas, en los que participaron uno setenta profesores que enseñan español en el Reino Unido. La jornada contó con el patrocinio y la participación de la Comunidad Autónoma de La Rioja, la Fundación San Millán de la Cogolla, la Universidad de Castilla-La Mancha y el restaurante Hispania, de Londres.

Tras la presentación de la jornada, el consejero de Educación, don Gonzalo Capellán de Miguel, pronunció la conferencia inaugural Leer y escribir y cantar y tañer en lengua española. Hitos en la historia del español.

Cada participante optó por un taller de los que se ofrecían en cada franja horaria. En

la primera de ellas, se pudo elegir entre Propuestas para el uso de la videoconferencia en la clase de secundaria, Diversidad cultural en la España actual: inmigración e integración, AICLE (CLIL): Geografía e Historia en la Sección Española de Liverpool, y la primera parte de Taller de flamenco, todos ellos enfocados hacia la enseñanza del español.

En la segunda franja, los participantes escogieron entre Ludificación del aula y dimensión lúdica de la enseñanza, El cine como recurso de aprendizaje cultural y de la lengua española, Canción: letra y música en la enseñanza del español, y la segunda parte de Taller de flamenco. A ello siguieron las presentaciones de las editoriales invitadas a la actividad.



El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Por la tarde se impartieron la conferencia plenaria El futuro de la educación: de la pantalla al MOOC, y los siguientes talleres: Música de cine en la clase de ELE, Enseñanza del español con metodología AICLE (CLIL) a través de actividades lúdicas y el área de Educación Física, De la clase magistral a la TED lecture: nuevos métodos y estrategias de enseñanza-

aprendizaje, y finalmente, Hidalgos, cómicos y escuderos. Maese Pedro y su retablo. Guía para iniciarse en la lectura del Quijote.

La jornada concluyó con dos talleres culturales, un Taller histórico-artístico sobre Ilustración y caligrafía en códices antiguos, y una cata de vinos de La Rioja.



El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Talleres de Primaria de 2015

El pasado 27 de junio, sábado, tuvieron lugar los Talleres de Español para profesorado de educación primaria del Reino Unido.

Los talleres pretenden ser un punto de encuentro del profesorado de español como lengua extranjera en las etapas de infantil y primaria, que permita generar redes de apoyo recíproco y favorecer el intercambio de buenas prácticas educativas. Del mismo modo su objetivo es contribuir a la formación lingüística y didáctica del profesorado, a la vez que se favorece la integración de aspectos de la cultura española en los currículos de lengua.

La oferta de temas de interés para el profesorado local, junto a una organización cuidada, contribuye a la difusión de los servicios que la Consejería de Educación ofrece a los profesionales del Reino Unido e Irlanda, y permite dar una imagen positiva de la Consejería de Educación. En

este sentido la Consejería ofreció información sobre sus centros de recursos y los materiales didácticos disponibles, compartiendo espacio en la exposición con varias editoriales (SGEL, Edelsa, Edinumen, Unión Europea más la escuela de español a través de la cocina Cooking your Spanish). La jornada contó con el patrocinio y la participación de la Comunidad Autónoma de La Rioja, la Fundación Comillas, y el restaurante Hispania, de Londres.

En la edición de este año se han abordado sobre todo temas relacionados con los cuentos, la enseñanza integrada de lengua y contenidos (AICLE), la música y el uso de las tecnologías y redes sociales en la clase de lengua extranjera.

Tras la presentación de la jornada, Tim Herdon pronunció la conferencia inaugural Ideas para explotar los cuentos en la clase de español.



El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

A continuación, cada participante optó por un taller de los que se ofrecían en cada franja horaria. En la primera de ellas, se pudo elegir entre Recursos para AICLE, Uso de tabletas en el aula de



español, ¿Qué es? ¿Un bicho? Un cuento diferente para la clase de español, y ¡Música, maestro!, todos ellos enfocados hacia la enseñanza del español.



En la segunda franja, los participantes escogieron entre Un viaje por cajón (primera parte del taller), Canciones y juegos para la clase de español, Matemáticas en español en la Sección Española de Liverpool, y Fonemas musicales: enseñanza de fonemas con música en KS1.

En la tercer franja, los participantes optaron entre Un viaje por cajón (segunda

parte del taller), Approaches to developing a bilingual school, Quiero bailar Flamenco. Cuento interactivo, y AICLE en ELE: diseño de tareas integradas.

A continuación tuvieron lugar las presentaciones de las editoriales invitadas a la actividad y la comida servida por Hispania, contribuyendo de esta manera, a la difusión de los productos españoles.



El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Por la tarde se impartieron dos talleres culturales: Comillas, una ventana abierta a la lengua y a la cultura españolas y Una cata de vinos de La Rioja.

La jornada concluyó con la actuación del Grupo Altraste, que interpretó 10 de sus canciones, dos de ellas con la participación de los docentes que asistieron a su taller.



Aunque se aborda ahora la fase de análisis de los cuestionarios de evaluación recogidos, los comentarios recibidos hacen anticipar una valoración muy satisfactoria de la actividad.

El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Propuesta de actividades de la Consejería de Educación para el tercer trimestre (julio - septiembre de 2015)

Acciones a desarrollar por la Consejería de Educación		
1	Jornada de formación: "La literatura infantil" en la sede la ALCE de Londres	2 de julio
2	Talleres anuales de ELE para profesores británicos en Manchester	3 de julio
3	Talleres de español para niños en un centro de Londres	3 de julio
4	Grupo de trabajo de Primaria de profesorado de español en Londres	8 de julio
5	I Jornada de formación de auxiliares en Irlanda del Norte	10 de septiembre
6	I Jornada de formación de auxiliares en Edimburgo	11 de septiembre
7	Ponencia en el día de inmersión del Diploma de español en la Universidad de Dundee	12 de septiembre
8	Asistencia a "Language Ambassadors Reception" del British Council en Londres	14 de septiembre
9	Formación AICLE en las Highlands, Escocia	24 de septiembre
10	Formación AICLE para el profesorado del Council de Stirling, Escocia	25 de septiembre

El altavoz

Boletín electrónico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Propuesta de actividades de la Consejería de Educación para el tercer trimestre (julio - septiembre de 2015)

Información y novedades		
1	Ponencia: Las lenguas modernas en el Reino Unido	1 de julio
2	Final nacional de Gales del concurso Spelling Bee de lenguas extranjeras	2 de julio
3	Sesión de coordinación y planificación del curso 2015-2016 en la Sección Española de Liverpool	8 de julio
4	Asistencia a la Conferencia Anual de NALA (National Association of Language Advisers)	10 y 11 de julio
5	Asistencia a los Arsenal in the Community Awards	13 de julio
6	Entrega del Premio Castilla y León al mejor estudiante de español del Reino Unido	14 de julio
7	Sesión de seguimiento del grupo de expertos de Lenguas Modernas de Gales	15 de julio
8	Sesión de seguimiento del grupo de expertos de Lenguas Modernas de Primaria del Reino Unido	21 de julio
9	Reunión para la preparación del programa de Auxiliares de Conversación de español en el Reino Unido para 2015-2016	29 y 30 de julio
11	Exámenes del CIDEAD	2 y 3 de septiembre
12	Sesión de seguimiento del "Arsenal Double Club"	15 de septiembre
13	Sesión de coordinación para la orientación y acogida a los auxiliares de conversación de español para el curso 2015-2016.	23 de septiembre
14	Sesión de seguimiento del grupo de expertos de Lenguas Modernas de Gales	25 de septiembre
15	Entrega de premios European Language Label	25 de septiembre

Nº 4

julio -septiembre
2015



EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN REINO UNIDO

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN